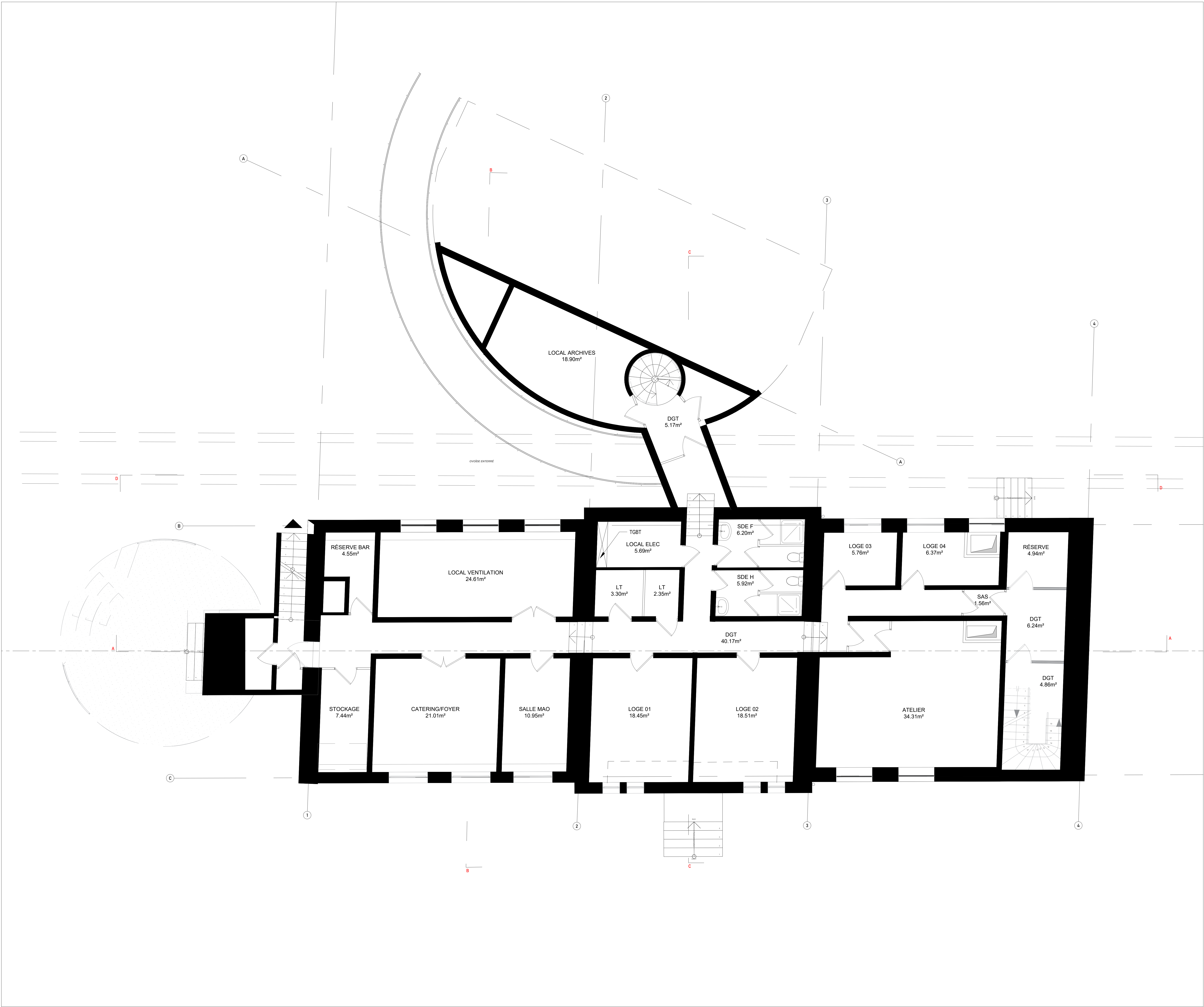




- LEGENDE :
- Equipements scéno en Tranche Ferme
 - Equipements scéno en Tranche Optionnelle

NOTA : Les plans scénographiques sont réalisés à partir des documents géomètre - les fonds de plans architectes priment sur les présents documents.

PARIS - LA VILLETTE

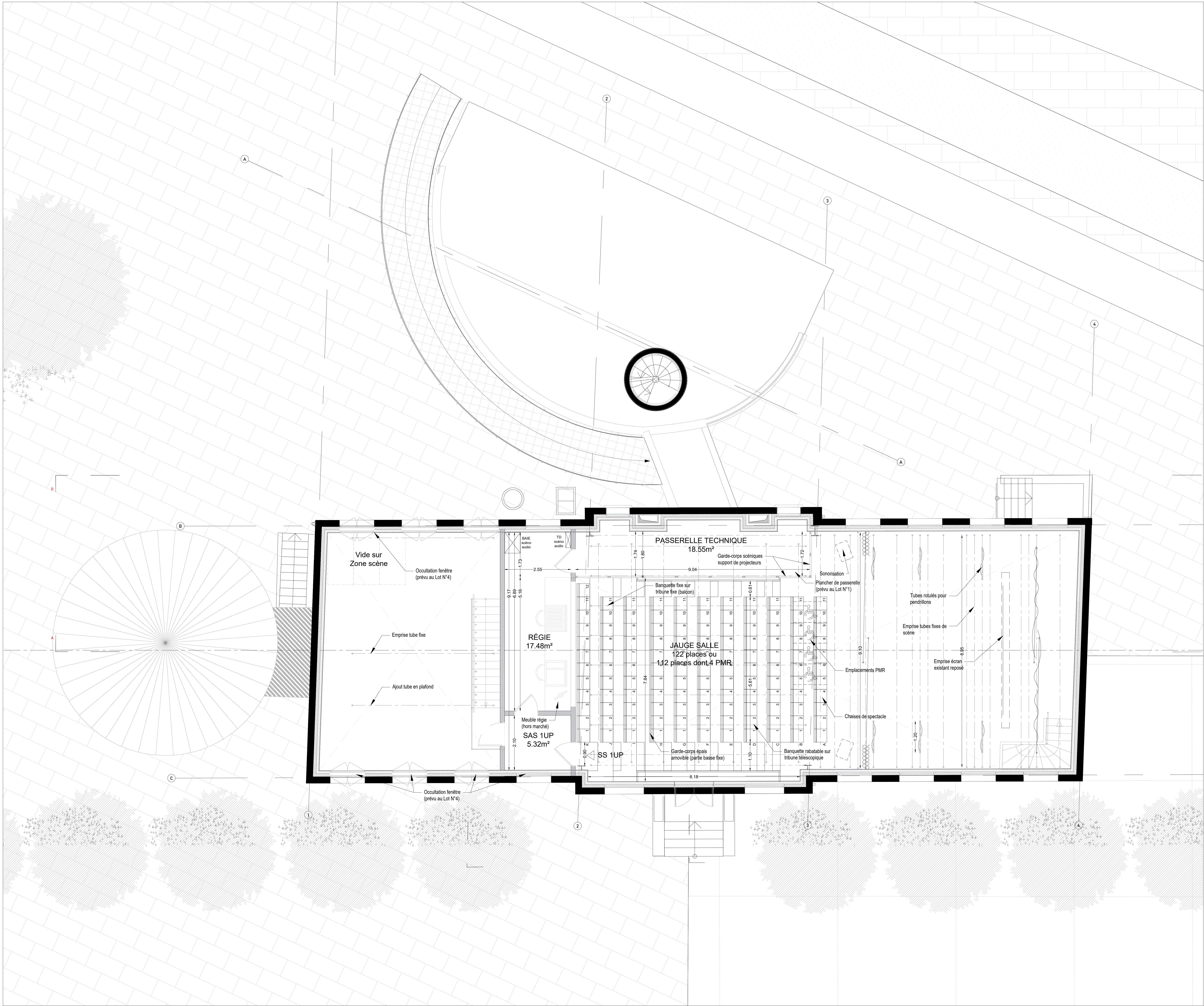
Réhabilitation du Pavillon du Charolais, le Hall de la Chanson



PLANS SCÉNOGRAPHIQUES MÉCANIQUES
Plan Sous-Sol - Loges

SC201

MAITRISE D'OEUVRE MANDATAIRE LE MOAL ARCHITECTES Architecte mandataire 40 rue du Château d'Eau PARIS 75010 @ : lemoal@lemoal.com Tel : +33(0)1 42 41 20 72	MAITRISE D'OUVRAGE Hall de la Chanson, EPPGHV, Paris la Villette 211 avenue Jean Jaurès PARIS 75019 @ : l3ppghv@ville.paris.fr Tel : +33(0)1 55 51 43 58
MAITRISE D'OEUVRE SCENOGRAPHIQUE Agence CLAIR-OBSCUR Scénographe d'équipement 138 rue d'Amoy PARIS 75003 @ : claire@clair-obscur.fr Tel : +33(0)1 42 42 10 77 Web : www.agenceaco.fr	



LEGENDE :

- Equipements scéno en Tranche Ferme
- Equipements scéno en Tranche Optionnelle

NOTA : Les plans scénographiques sont réalisés à partir des documents géomètre - les fonds de plans architectes priment sur les présents documents.

PARIS - LA VILLETTE

Réhabilitation du Pavillon du Charolais, le Hall de la Chanson



PLANS SCÉNOGRAPHIQUES MÉCANIQUES
Plan Mezzanine - Tribune ouverte

SC203

MAITRISE D'OEUVRE MANDATAIRE

LE MOAL ARCHITECTES
Architecte mandataire
40 rue du Château d'Eau PARIS 75010
@ : lemoal@lemoal.com
Tel : +33(0)1 42 42 10 77
Web : www.lemoal.com

MAITRISE D'OUVRAGE

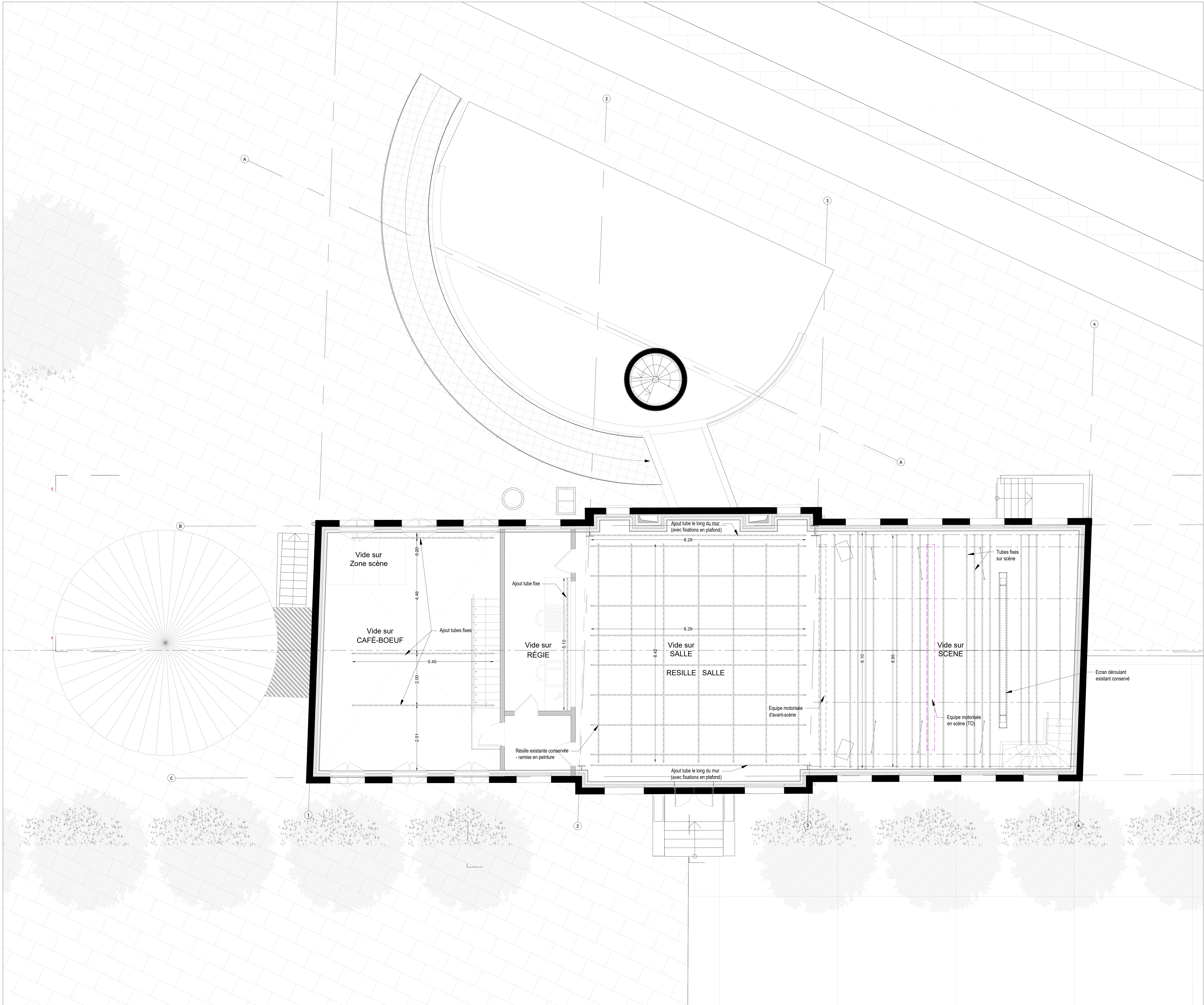
Hall de la Chanson, EPPGHV, Paris la Villette
211 avenue Jean Jaurès PARIS 75019
@ : 13pavillon@ville.paris.fr
Tel : +33(0)1 55 51 43 58

MAITRISE D'OEUVRE SCENOGRAPHIQUE

Agence CLAIR-OBSCUR
Scénographe d'équipement
138 rue d'Amiens PARIS 75001
@ : clair@clair-obscur.fr
Tel : +33(0)1 42 42 10 77
Web : www.agenceclair-obscur.fr

ACO | Agence Clair-Obscur
SCENOGRAPHIE D'EQUIPEMENT

ECHELLE : 1/50^{ème}
FORMAT : A0
DATE : 17/03/26



LEGENDE :

- Equipements scénos en Tranche Ferme
- Equipements scénos en Tranche Optionnelle

NOTA : Les plans scénographiques sont réalisés à partir des documents géomètre - les fonds de plans architectes priment sur les présents documents.

PARIS - LA VILLETTE

Réhabilitation du Pavillon du Charolais, le Hall de la Chanson



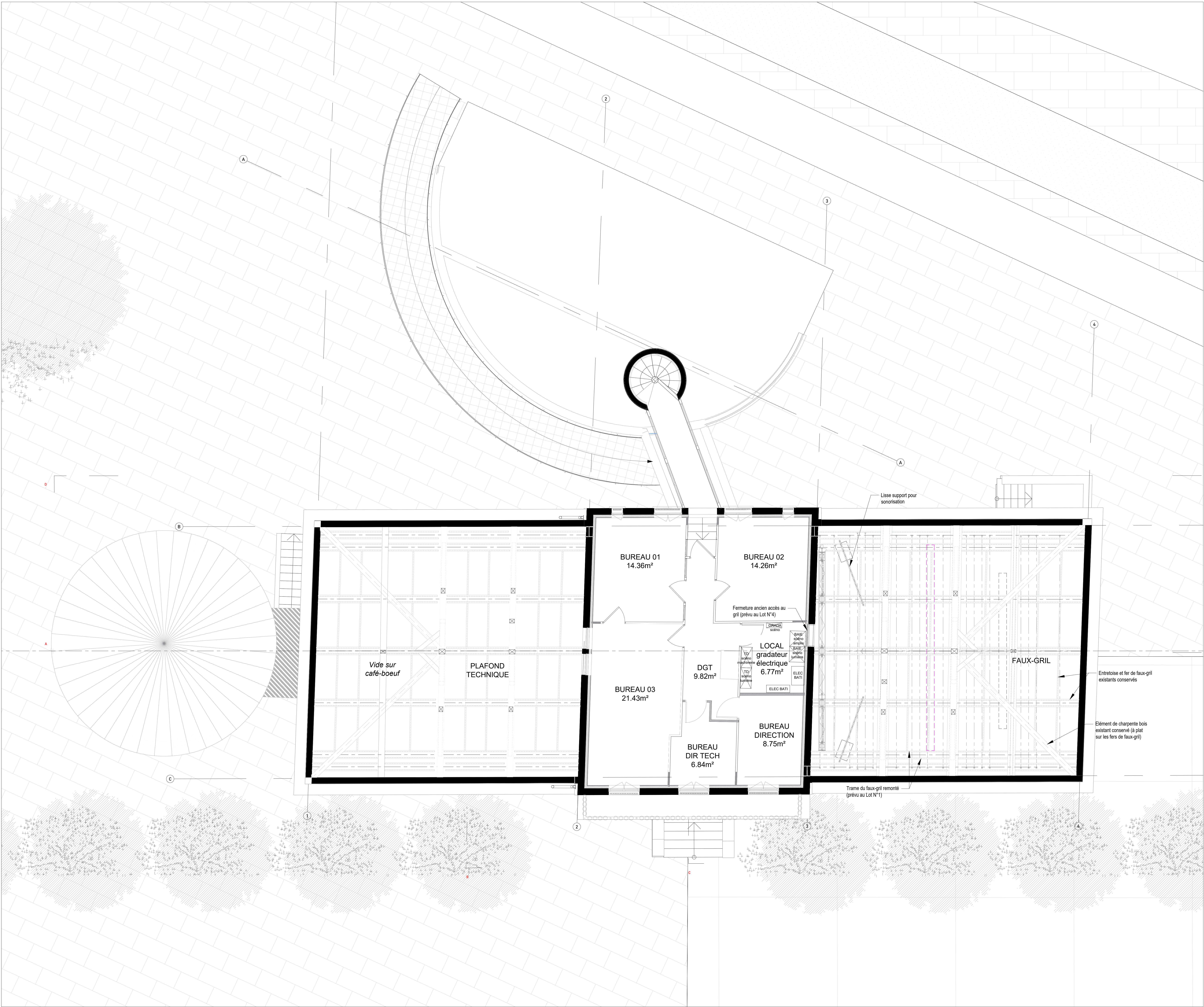
PLANS SCÉNOGRAPHIQUES MÉCANIQUES
Plan Mezzanine - Cintres

SC204

MAITRISE D'OEUVRE MANDATAIRE LE MOAL ARCHITECTES Architecte mandataire 40 rue du Château d'Eau PARIS 75010 @ : lemoal@lemoal.com Tel : +33(0)1 42 42 10 77 Web : www.lemoal.com	MAITRISE D'OUVRAGE Hall de la Chanson, EPPGHV, Paris la Villette 211 avenue Jean Jaurès PARIS 75019 @ : 13pavillon@ville.paris.fr Tel : +33(0)1 55 51 43 58
MAITRISE D'OEUVRE SCENOGRAPHIQUE Agence CLAIR-OBSCUR Scénographe d'équipement 138 rue d'Amoy PARIS 75001 @ : claire@clair-obscur.fr Tel : +33(0)1 42 42 10 77 Web : www.agenceaco.fr	

ACO | Agence Clair-Obscur
SCÉNOGRAPHIE D'EQUIPEMENT

ECHELLE : 1/50^{ème}
FORMAT : A0
DATE : 17/03/26



- LEGENDE :
- Equipements scénos en Tranche Ferme
 - Equipements scénos en Tranche Optionnelle

NOTA : Les plans scénographiques sont réalisés à partir des documents géomètre - les fonds de plans architectes priment sur les présents documents.

PARIS - LA VILLETTE

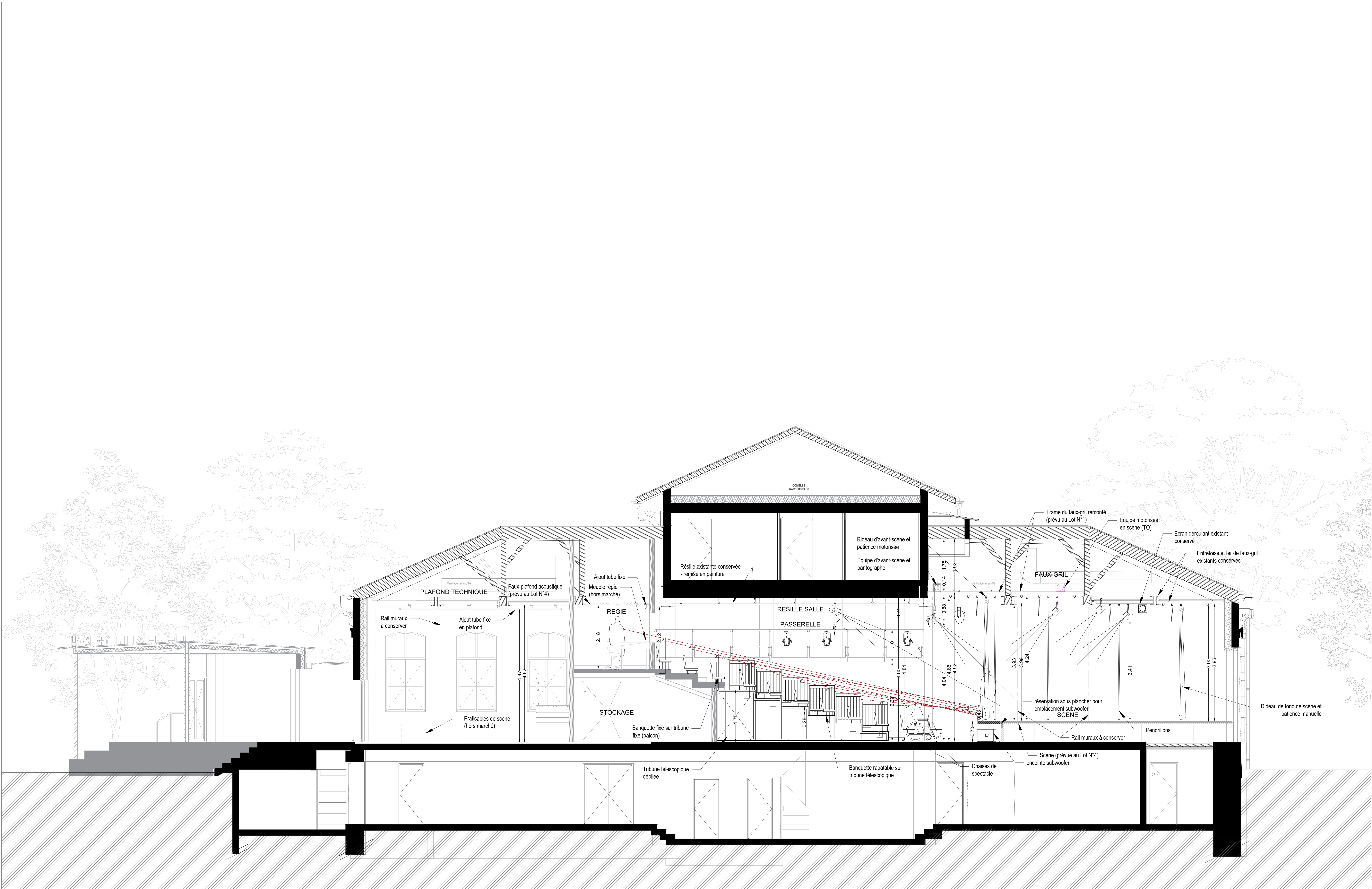
Réhabilitation du Pavillon du Charolais, le Hall de la Chanson



PLANS SCÉNOGRAPHIQUES MÉCANIQUES
Plan R+1 - Faux-Gril

SC205

MAITRISE D'OEUVRE MANDATAIRE LE MOAL ARCHITECTES Architecte mandataire 40 rue du Château d'Eau PARIS 75010 @ : lemoal@lemoal.com Tel : +33(0)1 42 41 20 72	MAITRISE D'OUVRAGE Hall de la Chanson, EPPGHV, Paris la Villette 211 avenue Jean Jaurès PARIS 75019 @ : 13pavillon@ville.paris.fr Tel : +33(0)1 55 51 43 58
MAITRISE D'OEUVRE SCENOGRAPHIQUE Agence CLAIR-OBSCUR Scénographe d'équipement 118 rue d'Anjou PARIS 20 @ : claire@clair-obscur.fr Tel : +33(0)1 42 02 10 77 Web : www.agenceaco.fr	



LEGENDE :

- Equipements scène en Tranche Ferme
- Equipements scène en Tranche Optionnelle

NOTA : Les plans scénographiques sont réalisés à partir des documents géomètre - les fonds de plans architectes priment sur les présents documents.

PARIS - LA VILLETTE

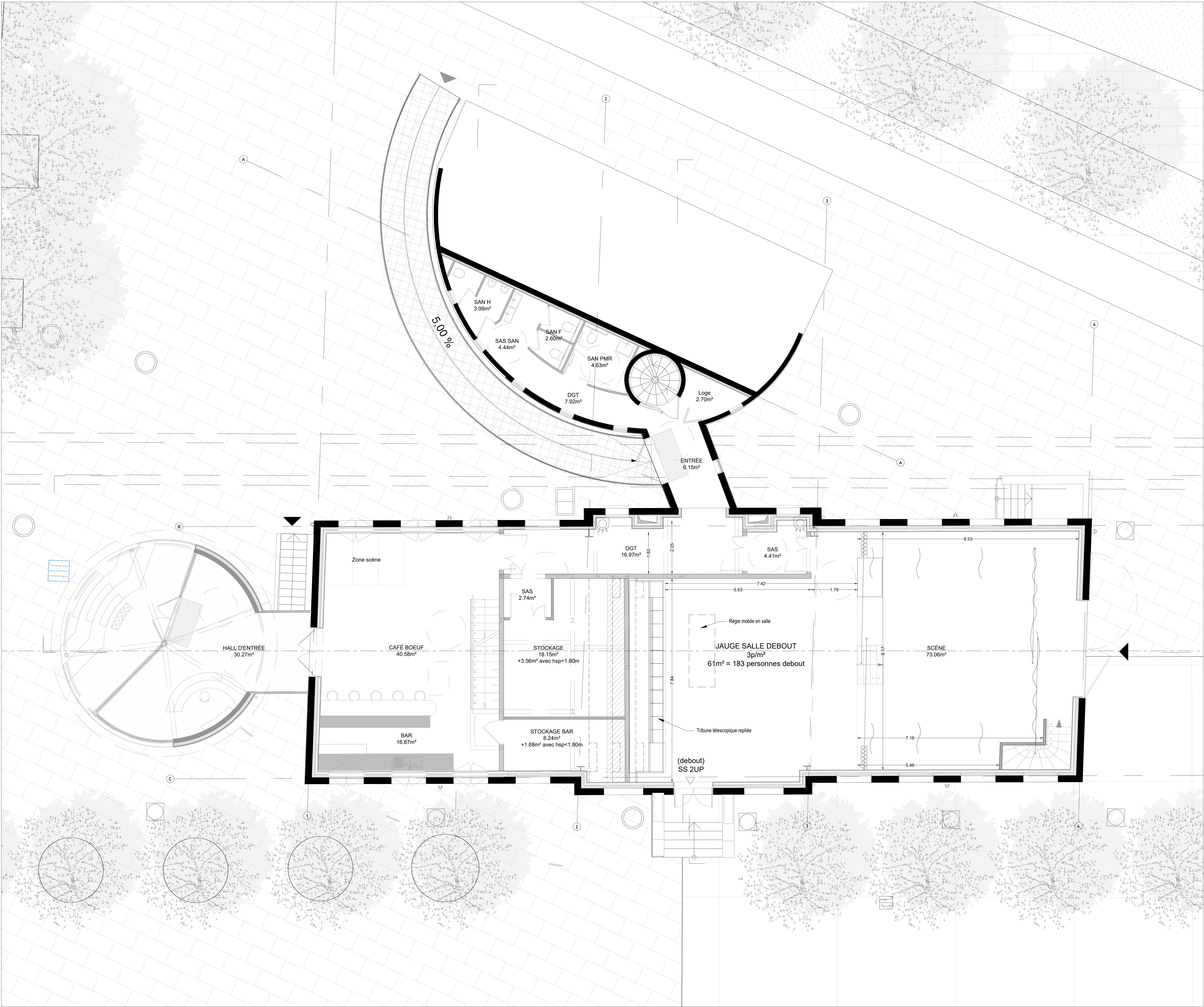
Réhabilitation du Pavillon du Charolais, le Hall de la Chanson



PLANS SCÉNOGRAPHIQUES MÉCANIQUES
Coupe Longi. - Tribune ouverte

SC206

MAITRISE D'OEUVRE MANDATAIRE LE MOAL ARCHITECTES Architecte mandataire 40 rue du Château d'Eau PARIS 75010 tél : 01 42 46 00 01 Fax : 01 42 46 00 02	MAITRISE D'OUVRAGE Hall de la Chanson, EPPQHV, Paris la Villette 211 avenue Jean Jaurès PARIS 75019 tél : 01 42 46 00 01 Fax : 01 42 46 00 02
MAITRISE D'OEUVRE SCENOGRAPHIQUE Agence CLAIR-OBSCUR Scénographe d'équipement 138 rue d'Amoy PARIS 75001 tél : 01 42 46 00 01 Fax : 01 42 46 00 02 Web : www.agenceaco.fr	



- LEGENDE :
- Equipements scène en Tranche Ferme
 - Equipements scène en Tranche Optionnelle

NOTA : Les plans scénographiques sont réalisés à partir des documents géomètre - les fonds de plans architectes priment sur les présents documents.

PARIS - LA VILLETTE

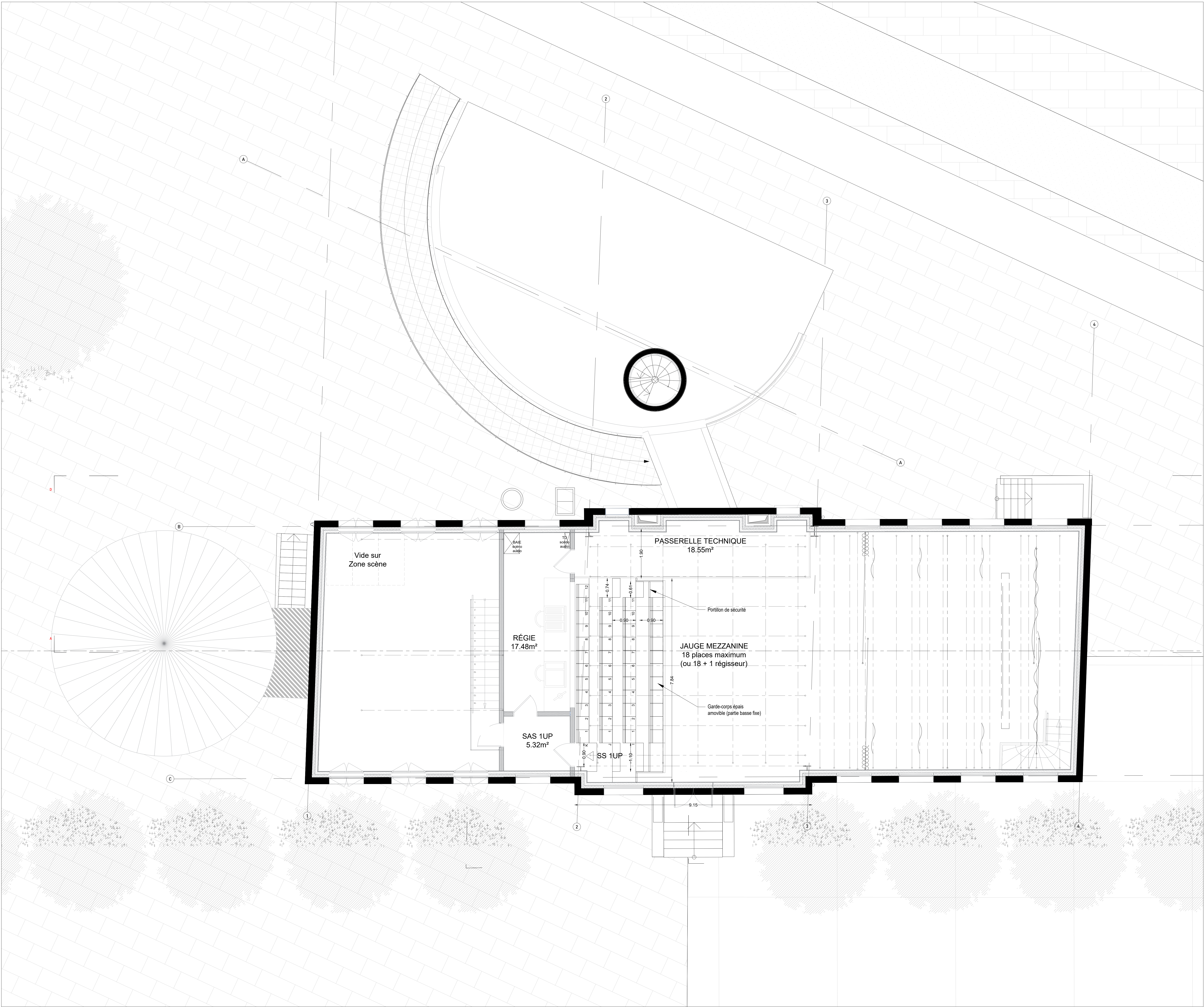
Réhabilitation du Pavillon du Charolais, le Hall de la Chanson



PLANS SCÉNOGRAPHIQUES MÉCANIQUES
Plan RDC - Plateau tribune fermée

SC207

MAITRISE D'OEUVRE MANDATAIRE LE MOAL ARCHITECTES Architecte mandataire 40 rue du Château d'Eau PARIS 75010 @ : lemoal@lemoal.com Tel : +33(0)1 42 42 10 77 Web : www.lemoal.com	MAITRISE D'OUVRAGE Hall de la Chanson, EPPGHV, Paris la Villette 211 avenue Jean Jaurès PARIS 75019 @ : l3ppghv@lemoal.com Tel : +33(0)1 42 42 10 77
MAITRISE D'OEUVRE SCENOGRAPHIQUE Agence CLAIR-OBSCUR Scénographe d'équipement 118 rue d'Amoy PARIS 20 @ : claire@clair-obscur.fr Tel : +33(0)1 42 42 10 77 Web : www.agenceaco.fr	



LEGENDE :

- Equipements scène en Tranche Ferme
- Equipements scène en Tranche Optionnelle

NOTA : Les plans scénographiques sont réalisés à partir des documents géomètre - les fonds de plans architectes priment sur les présents documents.

PARIS - LA VILLETTE

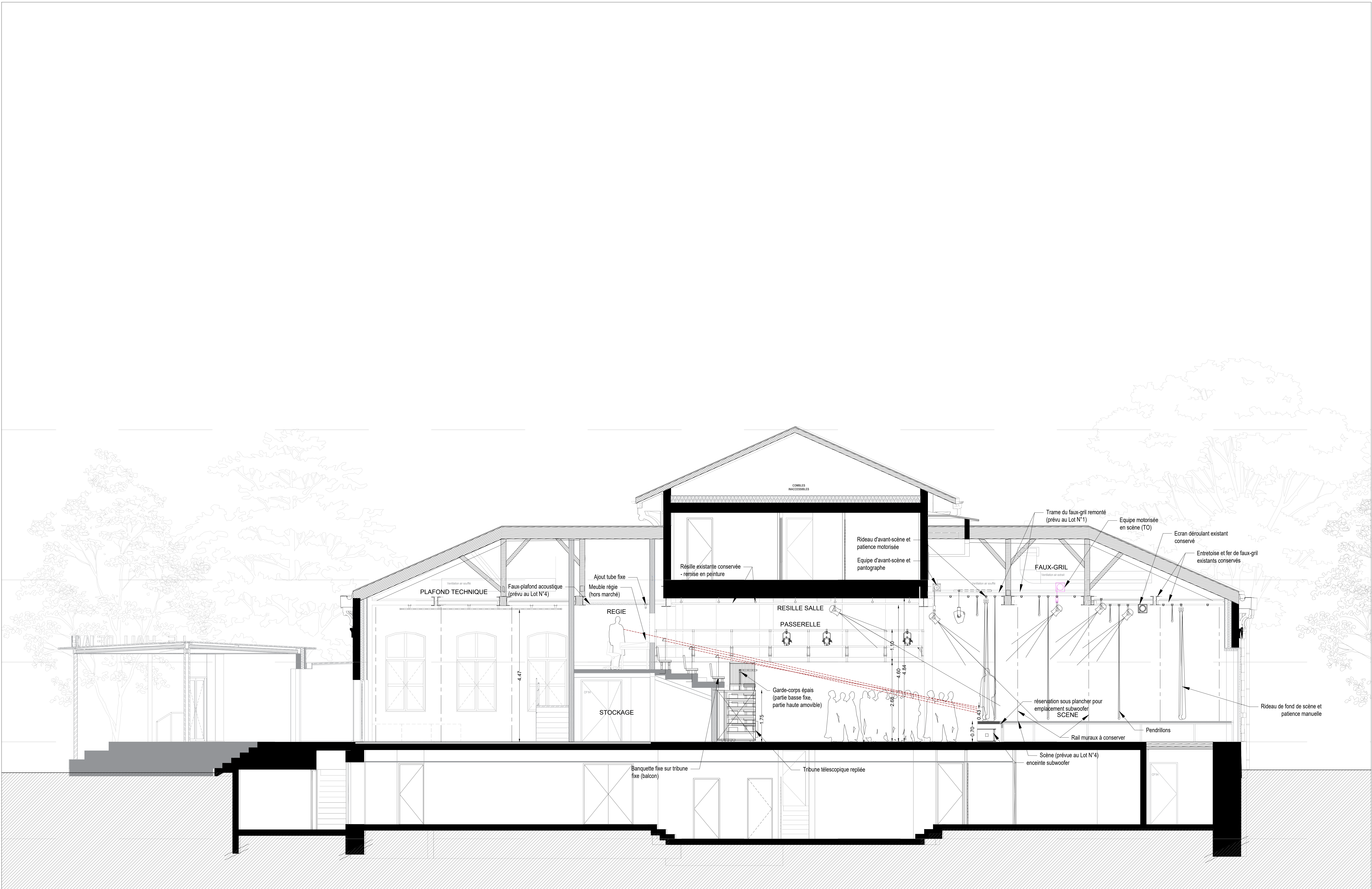
Réhabilitation du Pavillon du Charolais, le Hall de la Chanson



PLANS SCÉNOGRAPHIQUES MÉCANIQUES
Plan Mezzanine - Tribune fermée

SC208

MAITRISE D'OEUVRE MANDATAIRE LE MOAI ARCHITECTES Architecte mandataire 40 rue du Château d'Eau PARIS 75010 @ : lemoai@lemoai.fr Tel : +33(0)1 42 41 20 72	MAITRISE D'OUVRAGE Hall de la Chanson, EPPGHV, Paris la Villette 211 avenue Jean Jaurès PARIS 75019 @ : l3ppghv@l3ppghv.com Tel : +33(0)1 55 51 43 58
MAITRISE D'OEUVRE SCENOGRAPHIQUE Agence CLAIR-OBSCUR Scénographe d'équipement 138 rue d'Amoy PARIS 20 @ : claire@clair-obscur.fr Tel : +33(0)1 42 42 10 77 Web : www.agenceaco.fr	



LEGENDE :

- Equipements scène en Tranche Ferme
- Equipements scène en Tranche Optionnelle

NOTA : Les plans scénographiques sont réalisés à partir des documents géomètre - les fonds de plans architectes priment sur les présents documents.

PARIS - LA VILLETTE

Réhabilitation du Pavillon du Charolais, le Hall de la Chanson



PLANS SCÉNOGRAPHIQUES MÉCANIQUES
Coupe Longi. - Tribune fermée

SC209

MAITRISE D'OEUVRE MANDATAIRE LE MOAL ARCHITECTES Architecte mandataire 40 rue du Château d'Eau PARIS 75010 tél : 01 42 48 10 11 fax : 01 42 48 10 12	MAITRISE D'OUVRAGE Hall de la Chanson, EPPGHV, Paris la Villette 211 avenue Jean Jaurès PARIS 75019 tél : 01 42 48 10 11 fax : 01 42 48 10 12
MAITRISE D'OEUVRE SCENOGRAPHIQUE Agence CLAIR-OBSCUR Scénographe d'équipement 138 rue d'Amiens PARIS 75003 tél : 01 42 48 10 11 fax : 01 42 48 10 12 web : www.agenceaco.fr	

Coupe transversale Salle

The drawing is a detailed architectural cross-section of a building. It shows a longitudinal cut through the structure, revealing the internal layout and structural details. Key elements include:

- Rooms and Spaces:** The plan includes a **COMBLES** (attic) at the top, a **BUREAU** (office) on the right, a large **SALLE** (hall) in the center, and a **LOGE 02** (small room) at the bottom right. There are also two **PASSERELLE** (walkways) and a **LOGE PMR** (small room for PMR access) on the left.
- Structural Elements:** The drawing shows thick black lines representing walls and structural walls. A **DGT** (door threshold) is indicated at the entrance to the hall. A **Résille existante conservée - remise en peinture** (existing rubber strip - repainting) is noted near the office.
- Dimensions:** Various dimensions are provided in meters, such as 1.89, 1.92, 2.18, 4.18, 4.04, 2.83, and 1.15.
- Notes:** Two notes specify the addition of a tube along the wall: **Ajout tube le long du mur (avec fixations preintes)** (Add tube along the wall (with pre-printed fasteners)).
- External Features:** A stylized tree is shown on the right side of the drawing, indicating the building's context.

Architectural cross-section drawing of a theater building, showing the internal structure, including the stage, audience seating, and roof details. The drawing is labeled with various components and dimensions.

Labels and dimensions include:

- Entretises et fers de faux-gril existants remontés (prévu au Lot N°1)
- FAUX-GRIL
- Équipe motorisée d'avant-scène
- Pantographe
- Entretise rajoutée support porteuse
- 9,00
- Rail muraux à conserver
- Frise de ciel
- Rideau d'avant-scène
- SCÈNE
- Scène (prévue au Lot N°4)
- Dimensions: 4,18, 4,24, 3,95

NOTA : Les plans scénographiques sont réalisés à partir des documents géomètre - les fonds de plans architectes priment sur les présents documents.

PARIS - LA VILLETTE

Réhabilitation du Pavillon du Charolais, le Hall de la Chanson



PLANS SCÉNOGRAPHIQUES MÉCANIQUES	S
Coupes Trans. - Scène et Salle	

SC210

MAITRISE D'OEUVRE MANDATAIRE

LE MOAL ARCHITECTES
Architecte mandataire
43 rue du Château d'Eau PARIS 75010
☎ : info@lemoal.archi
Tel : (+33) 01 42 41 25 72

MAITRISE D'OUVRAGE

Hall de la Chanson, EPPGHV, Paris la Villette
211 avenue Jean Jaurès 75019
@ : l.japonaise@villette.com
Tel : (+33) 06 03 31 45 56

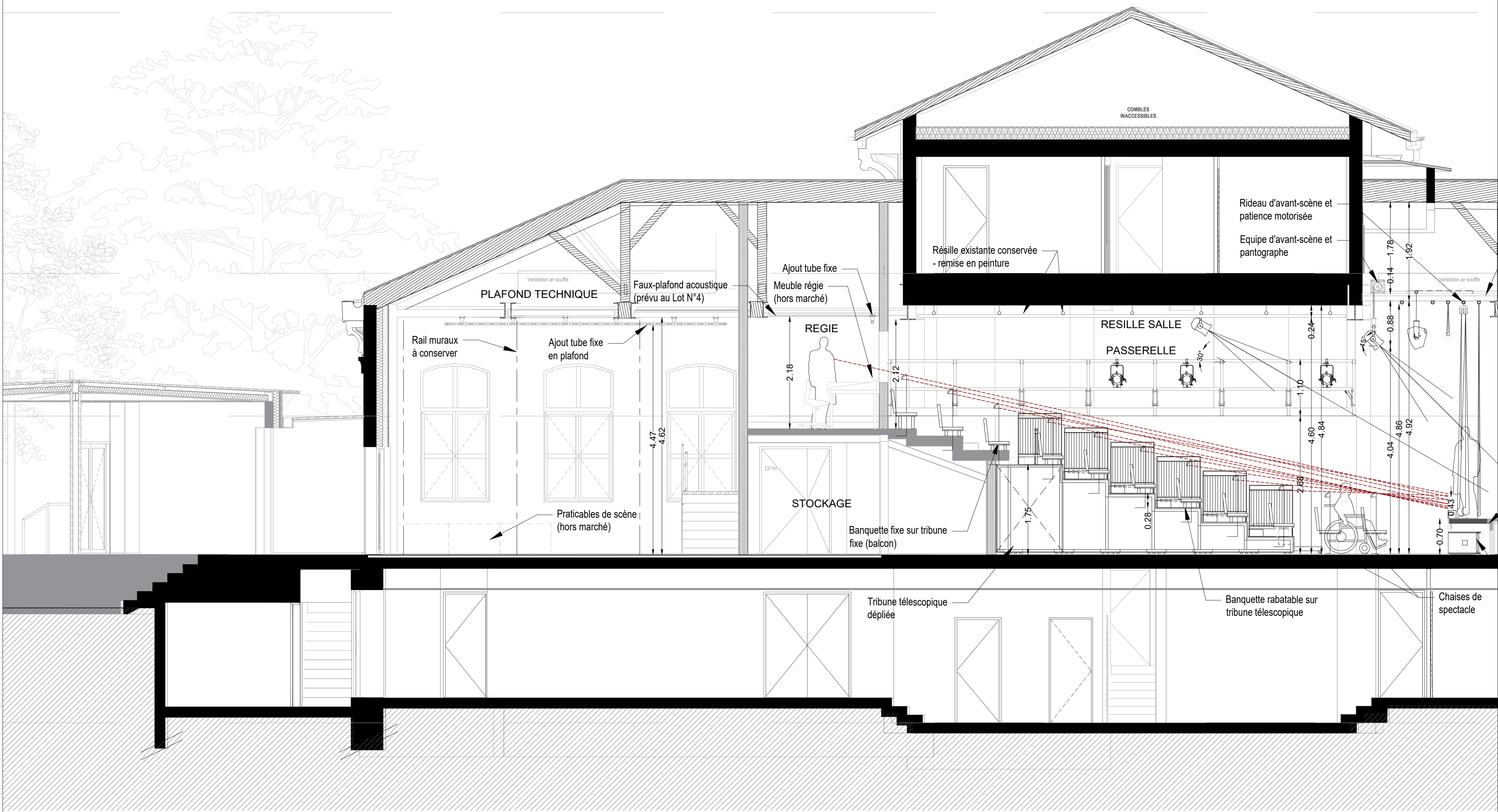
MAITRISE D'OEUVRE SCENOGRAPHIQUE

Agence CLAIR-OBSCUR
Scénographe d'équipement
136 rue d'Airon PARIS 20
@ : contact@agenceao.fr
Tel : (+33) 06 34 02 15 77
Web : www.agenceao.fr

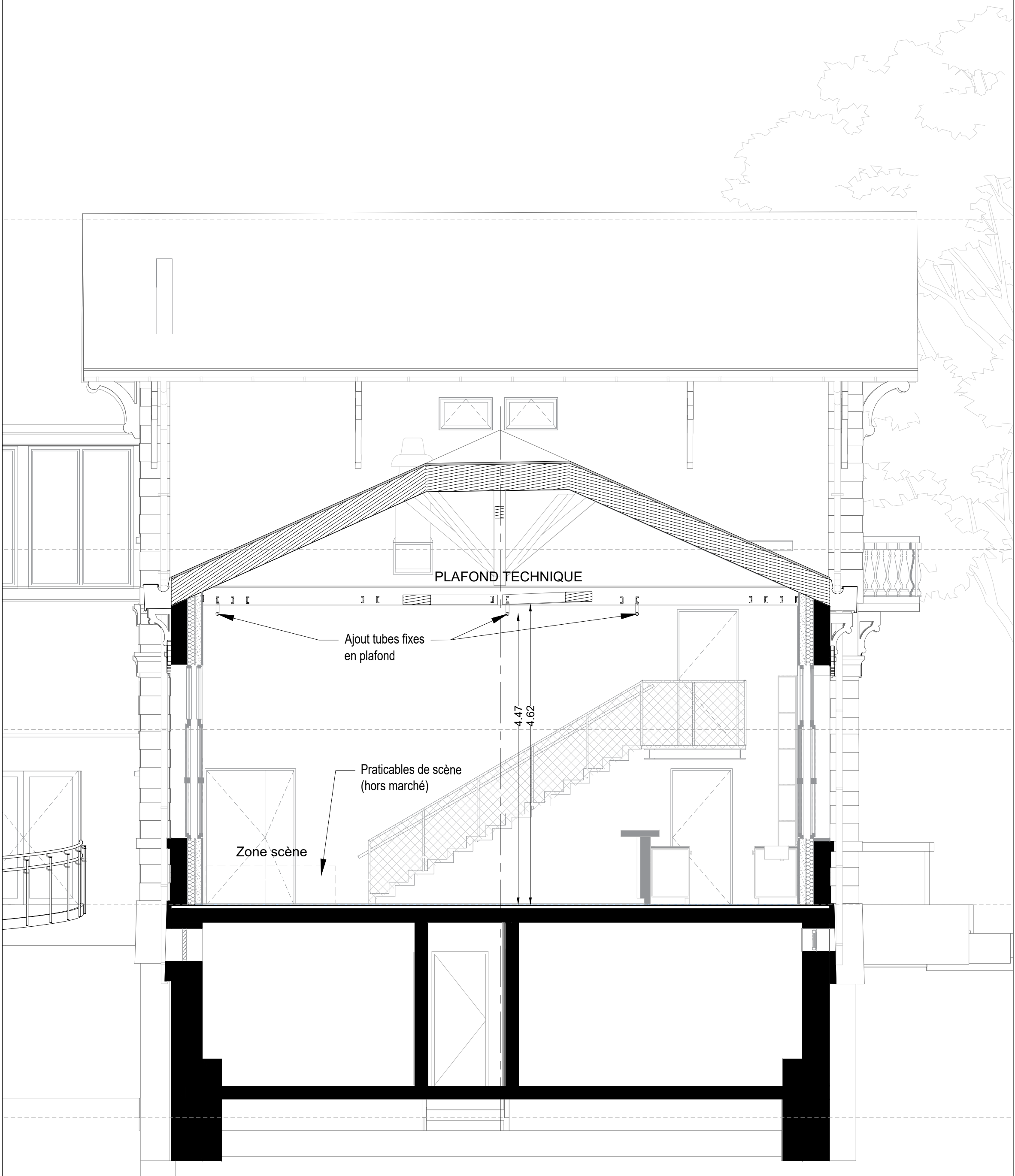
ACO | Agence Clair-Obscur
SCENOGRAPHIE D'EQUIPEMENT

ECHELLE : 1/50^{ème}
FORMAT : A0
DATE : 17/03/26

Coupe longitudinale café



Coupe transversale café



LEGENDE :

- Equipements scène en Tranche Ferme
- Equipements scène en Tranche Optionnelle

NOTA : Les plans scénographiques sont réalisés à partir des documents géomètre - les fonds de plans architectes priment sur les présents documents.

PARIS - LA VILLETTE

Réhabilitation du Pavillon du Charolais, le Hall de la Chanson



PLANS SCÉNOGRAPHIQUES MÉCANIQUES
Coupes Longi. et Trans. - Café Boeuf

SC2 11

MAITRISE D'OEUVRE MANDATAIRE

LE MOAL ARCHITECTES
Architecte mandataire
40 rue du Château d'Eau PARIS 75010
Tél : +33(0)1 42 41 20 72

MAITRISE D'OUVRAGE

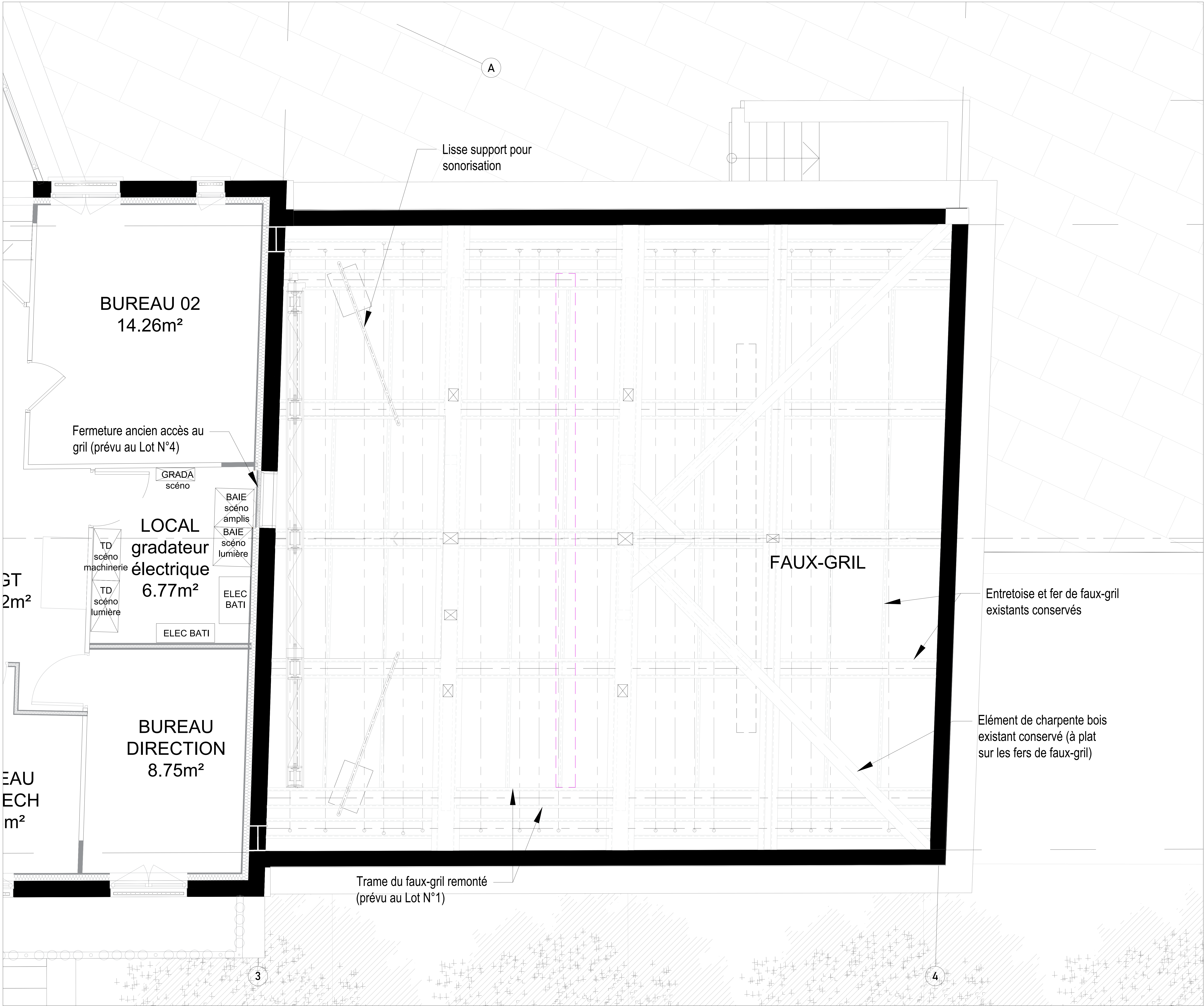
Hall de la Chanson, EPPQHV, Paris la Villette
211 avenue Jean Jaurès PARIS 75019
Tél : +33(0)1 42 41 20 72

MAITRISE D'OEUVRE SCENOGRAPHIQUE

Agence CLAIR-OBSCUR
Scénographe d'équipement
138 rue d'Anjou PARIS 75001
Tél : +33(0)1 42 41 20 72
Web : www.agenceclair.fr

ACO | Agence Clair-Obscur
SCENOGRAPHIE D'EQUIPEMENT

ECHELLE : 1/50^{ème}
FORMAT : A0
DATE : 17/03/26



- LEGENDE :
- Equipements scéno en Tranche Ferme
 - Equipements scéno en Tranche Optionnelle

NOTA : Les plans scénographiques sont réalisés à partir des documents géomètre - les fonds de plans architectes priment sur les présents documents.

PARIS - LA VILLETTE

Réhabilitation du Pavillon du Charolais, le Hall de la Chanson

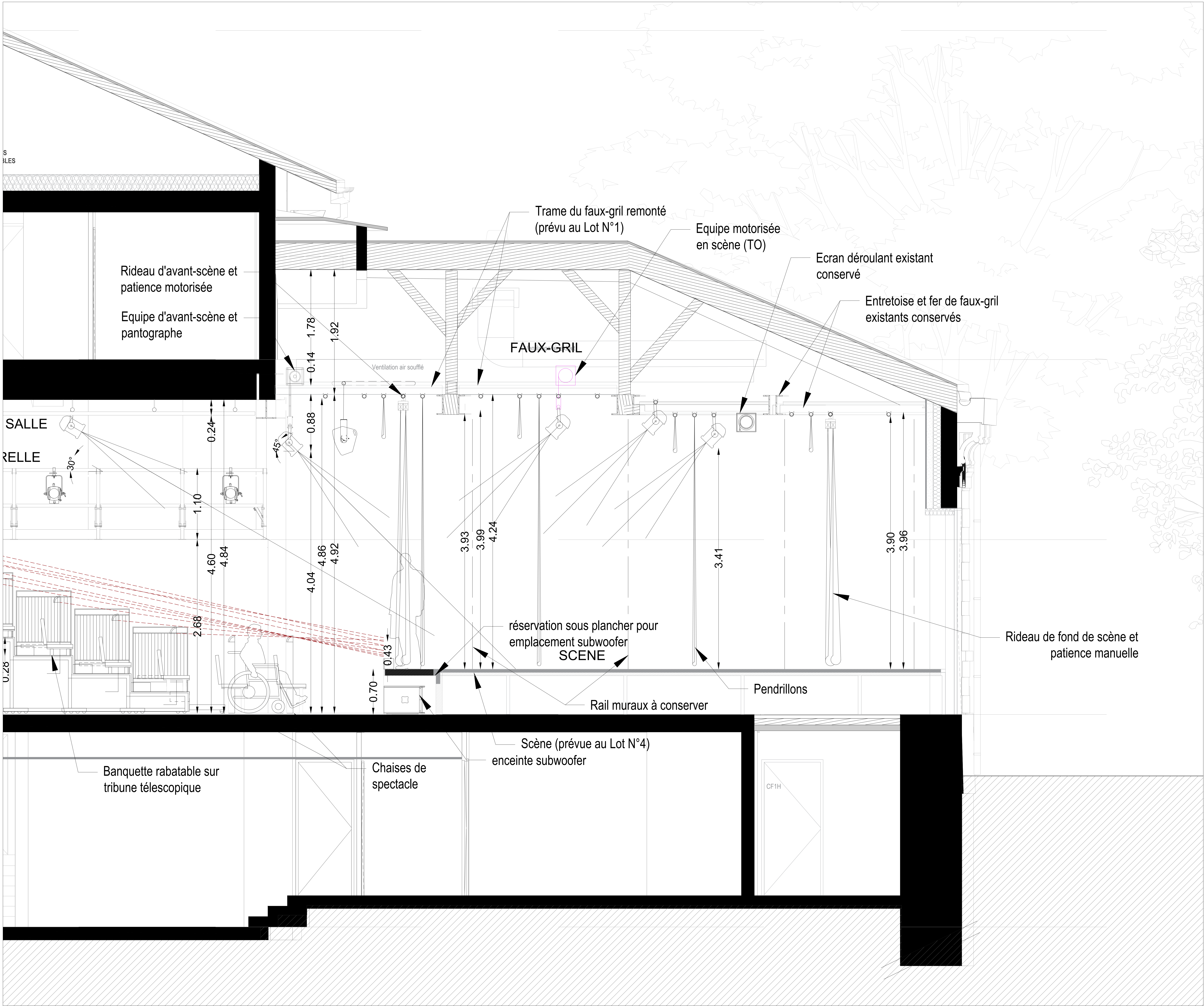


PLANS SCÉNOGRAPHIQUES MÉCANIQUES
Détail 01 : Plan R+1 - Faux-Gril

SC2 12

MAITRISE D'OEUVRE MANDATAIRE	MAITRISE D'OUVRAGE
LE MOAL ARCHITECTES Architecte mandataire 40 rue du Château d'Eau PARIS 75010 @ : moal@moal.com Tel : +33 (0)1 42 12 12 72	Hall de la Chanson, EPPGHV, Paris la Villette 211 avenue Jean Jaurès PARIS 75019 @ : 13proulx@hall.com Tel : +33 (0)1 55 51 43 58

MAITRISE D'OEUVRE SCENOGRAPHIQUE	
Agence CLAIR-OBSCUR Scénographe d'équipement 118 rue d'Anjou PARIS 20 @ : claire@clair-obscur.fr Tel : +33 (0)1 42 12 12 77 Web : www.agenceaco.fr	



LEGENDE :

- Equipements scène en Tranche Ferme
- Equipements scène en Tranche Optionnelle

NOTA : Les plans scénographiques sont réalisés à partir des documents géomètre - les fonds de plans architectes priment sur les présents documents.

PARIS - LA VILLETTE

Réhabilitation du Pavillon du Charolais, le Hall de la Chanson



PLANS SCÉNOGRAPHIQUES MÉCANIQUES
Détail 02 : Coupe Long. - Faux-Gril

SC213

MAITRISE D'OEUVRE MANDATAIRE LE MOAL ARCHITECTES Architecte mandataire 40 rue du Château d'Eau PARIS 75010 tél : 01 42 50 00 01 fax : 01 42 50 00 02	MAITRISE D'OUVRAGE Hall de la Chanson, EPPGHV, Paris la Villette 211 avenue Jean Jaurès PARIS 75019 tél : 01 42 50 00 01 fax : 01 42 50 00 02
MAITRISE D'OEUVRE SCENOGRAPHIQUE Agence CLAIR-OBSCUR Scénographe d'équipement 138 rue d'Amiens PARIS 75003 tél : 01 42 50 00 01 fax : 01 42 50 00 02 web : www.agenceaco.fr	